

Страховщик

Закрытое акционерное общество «Страховая Компания «ЭРГО»

220020, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Пилонерская, 2А
тел./факс (+375 17) 366 70 05, 366 69 61, e-mail: info@ergo.by
УНП 100367422

ERGO

Closed Joint Stock Company «ERGO» Insurance Company

2A Pionerskaya str., Minsk 220020, Republic of Belarus
tel./fax (+375 17) 366 70 05, 366 69 61, e-mail: info@ergo.by
Taxpayer's № 100367422

Insurer

СТРАХОВОЙ ПОЛИС INSURANCE POLICY

по добровольному страхованию гражданской ответственности перевозчика
Carrier's Civil Liability Voluntary Insurance

по добровольному страхованию гражданской ответственности экспедитора
Freight Forwarder's Civil Liability Voluntary Insurance

Серия EO № **007302**

Страхователь	ООО «ЕЛС-Логистика» "ELS-Logistics LTD"	Policyholder
(наименование, местонахождение - юридическое лицо, ФИО, адрес - индивидуальный предприниматель / name, legal address - legal entity, S.N.P., address - individual entrepreneur)		
143404, Россия, г. Красногорск, ул. Ленина, 5а-78 78-5a, Lenina str., Krasnogorsk, Russia, 143404		
Лицо, чья ответственность застрахована	ООО «ЕЛС-Логистика» / "ELS-Logistics LTD"	Person whose liability is insured

на условиях Правил добровольного страхования **гражданской ответственности экспедитора**, ЗАО «СК «ЭРГО», которые принимаются Страхователем путем присоединения к настоящему договору страхования, согласованных с Министерством финансов Республики Беларусь от **26.02.2004** № **11**, в соответствии с лицензией на осуществление страховой деятельности № **02200/13-00012** от **26.02.2004** на основании заявления от **27.03.2017** заключили договор страхования о нижеследующем:

Объект страхования	Имущественные интересы Страхователя (лица, чья ответственность застрахована), связанные с ответственностью по обязательствам, возникающим в случае причинения Страхователем (лицом, чья ответственность застрахована) вреда Заказчику в связи с осуществлением Страхователем (лицом, чья ответственность застрахована) транспортно-экспедиционной деятельности.			Object of insurance
Вариант страхования				Variant of insurance
Срок действия договора страхования	(лет, месяцев, months, days)	с from	no till	Period of insurance
1 год / 1 year		01.04.2017	31.03.2018	
Территория действия договора страхования	Западная и Восточная Европа, страны СНГ. Western and Eastern Europe, CIS countries.			Territory scope

Страховым случаем признается:	Лимиты ответственности на один страховой случай	Limits of liability for one insured event	Risks insured
1 Ответственность за повреждение, полную или частичную утрату груза, кроме утраты груза вследствие выдачи его неправоначальному получателю (п.п. 1.3.1. Правил).	150 000 (Сто пятьдесят тысяч) EUR	150 000 EUR.	1. Liability for Total Loss and/or Damage of Cargo, Except Damage of Cargo as Result of Issue for Incompetent Recipient (p.p. 1.3.1. of rules).
2 Утрата груза вследствие выдачи неправоначальному получателю (п.п. 1.3.2. Правил).	150 000 (Сто пятьдесят тысяч) EUR	150 000 EUR.	2. Damage of Cargo as Result of Issue for Incompetent Recipient (p.p. 1.3.2. of rules).
3 Просрочка в доставке груза (п.п. 1.3.3. Правил).	5 000 (Пять тысяч) EUR	5 000 EUR.	3. Delay in cargo delivery (p.p. 1.3.3. of rules).
4 Финансовые убытки (п.п. 1.3.4. Правил)	5 000 (Пять тысяч) EUR	5 000 EUR.	4. Financial Losses (p.p. 1.3.4. of rules).

Общее ограничение ответственности по всем страховым случаям за весь период страхования **300 000 (Триста тысяч) EUR по всем рискам, в т.ч. 10 000 (Десять тысяч) EUR – п.п. 1.3.3. Правил. 10 000 (Десять тысяч) EUR – п.п. 1.3.4. Правил.** General limitation of liability for all insured events within the whole period of insurance

Безусловная франшиза на каждый страховой случай **500 EUR; 16% от убытка, но не менее 500 EUR – при экспедировании легковых автомобилей; алкогольной продукции; табачных изделий.** Deductible per each insured event

Страховая премия по договору страхования, без НДС **810,00 EUR (Восемьсот десять) EUR.** Insurance premium, VAT free

При заключении договора страхования страховая премия уплачена **ООО «ЕЛС-Логистика» / "ELS-Logistics LTD"** At the conclusion of the insurance contract the insurance premium is paid
в сумме **50 134,76 (Пятьдесят тысяч сто тридцать четыре) российских рубля (семьдесят шесть) копеек.** in the amount

Порядок уплаты страховой премии: наличными cash единовременно lump sum ежеквартально quarterly ежемесячно monthly **28.03.2017, п/п № 1277.** Procedure for payment of insurance premiums

Сроки уплаты страховой премии (даты уплаты очередных платежей / the dates of installment payments) Terms of payment of insurance premiums

Договор страхования вступает в силу с **00 час. 00 мин. 01 Апреля 2017 года.** Date and time of the insurance contract

По договору добровольного страхования гражданской ответственности перевозчика: ответственность Страховщика по договору страхования начинается с момента принятия Страхователем (лицом, чья ответственность застрахована) груза к перевозке, продолжается в течение грузоперевозки и завершается в момент его сдачи грузополучателю; если грузоперевозка началась во время действия договора страхования, а заканчивается после окончания его действия, то такая грузоперевозка страхованием покрывается. По договору добровольного страхования гражданской ответственности экспедитора: ответственность по договору страхования начинается с момента начала исполнения Страхователем обязательств, предусмотренных договором транспортной экспедиции; если груз был передан в ведение Страхователя (лица, чья ответственность застрахована) до вступления договора страхования в силу, то ответственность Страхователя (лица, чья ответственность застрахована) за этот груз не покрывается настоящим страхованием. Если груз был передан в ведение Страхователя (лица, чья ответственность застрахована) в период действия договора страхования, а передан грузополучателю после окончания его действия, то ответственность за такой груз покрывается страхованием.

Иные условия договора страхования **Договор страхования распространяется на экспедирование специфических грузов согласно другим условиям страхования приложению № 1.** Other conditions of the insurance contract

Наличие аналогичного договора, заключенного в других страховых организациях **Нет** Date of the conclusion of the insurance contract

Условия, содержащиеся в правилах страхования, в том числе не включенные в текст страхового полиса, обязательны для Страховщика и Страхователя или Выгодоприобретателя / Conditions contained in the rules of insurance, as well as those not included in the text of the insurance policy, are obligatory for the insurer and the Policyholder or the Beneficiary. Дата заключения договора страхования **29 Марта 2017 года**

С условиями страхования ознакомлен и согласен / I have read the insurance conditions and agree with them, правила страхования получил / I have received a copy of the insurance conditions

Подпись Страхователя **М. П. Place of seal** Подпись Страховщика **М. П. Place of seal** Signature of Insurer